



Rzeczpospolita Polska  
Minister Infrastruktury  
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa



**ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE**  
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

**Zawiadomienie dotyczące:**  
Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**  
type-approval granted,

**typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)**  
of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

**Numer homologacji typu: e20\*94/20\*1497\*00**  
Type-approval number:

**CZĘŚĆ I**  
SECTION I

- |        |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                           |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0.1.   | <b>Marka (nazwa handlowa producenta):</b><br>Make (trade name of manufacturer):                                                                                                                                                               | <b>STEINHOF</b>                                                                           |
| 0.2.   | <b>Typ i ogólny opis handlowy:</b><br>Type and general commercial description(s):                                                                                                                                                             | <b>Zaczepek kulowy T-167</b><br>Towing hitch                                              |
| 0.3.   | <b>Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części:</b><br>Means of identification of type if marked on the component:                                                                                                                 | <b>Marka i typ</b><br>Make (trade name) and type                                          |
| 0.3.1. | <b>Miejsce tego oznakowania:</b><br>Location of that marking:                                                                                                                                                                                 | <b>na tabliczce</b><br>on type label                                                      |
| 0.5.   | <b>Nazwa i adres producenta:</b><br>Name and address of manufacturer:                                                                                                                                                                         | <b>ZAKŁAD MECHANICZNY Marek Steinhof</b><br><b>PL, 33-100 Tarnów; ul. Przemysłowa 27A</b> |
| 0.7.   | <b>W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:</b><br>In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: | <b>na tabliczce</b><br>on type label                                                      |
| 0.8.   | <b>Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego:</b><br>Name(s) and address(es) of assembly plants:                                                                                                                                              | <b>nie dotyczy</b><br>N/A                                                                 |

**CZĘŚĆ II**  
SECTION II

- Dodatkowe informacje (tam gdzie mają zastosowanie): patrz dodatek I**  
Additional information (where applicable): see Appendix I
- Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**

3. **Data sprawozdania z badań:** 2011-09-05  
Date of test report:
4. **Numer sprawozdania z badań:** BLY.159.11H  
Number of test report:

5. **Uwagi: Brak**  
Remarks: None

6. **Miejscowość:** 00-928 Warszawa  
Place:

7. **Data:** 17. 10. 2011  
Date:

8. **Podpis:**  
Signature:

Z upoważnienia  
MINISTRA INFRASTRUKTURY  
Jerzy Kół  
Naczelnik Wydziału  
Warunków Technicznych i Spraw w Środowisku  
w Departamencie Transportu Drogowego



9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**

The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached

- **Dokumentacja T-167**  
Documentation

- **Sprawozdanie z badań nr: BLY.159.11H**  
Test report No:

**Dodatek I**  
**Appendix I**

**do świadectwa homologacji typu WE nr e20\*94/20\*1497\*00**  
**dotyczącego homologacji części mechanicznego urządzenia sprzęgającego**  
**w odniesieniu do dyrektywy 94/20/WE**

to EC type-approval certificate No. e20\*94/20\*1497\*00  
concerning the component type-approval of mechanical coupling devices  
with regard to Directive 94/20/EC



- 1. Dodatkowe informacje**  
Additional information
- 1.1. Klasa typu urządzenia sprzęgającego:**  
Class of the type of coupling: **A50-X**
- 1.2. Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza:**  
**patrz instrukcja montażu i użytkowania**  
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:  
see instruction for attachment and use
- 1.3. Maksymalna wartość D:** **16,3 kN**  
Maximum D-value:
- 1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia:** **140 kg**  
Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:** **nie dotyczy**  
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: **N/A**
- 1.6. Maksymalna wartość V:** **nie dotyczy**  
Maximum V-value: **N/A**
- 1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**  
**wg dokumentacji homologacyjnej**  
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:  
according to approval documentation
- 1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:**  
**nie dotyczy**  
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: **N/A**
- 5. Uwagi: Brak**  
Remarks: **None**

**odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego  
pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)**

relating to the EC type-approval as a component of mechanical coupling devices for  
motor vehicles and their trailers (94/20/EC)



- 0. DANE OGÓLNE**  
GENERAL
- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta):**  
Make (trade name of manufacturer): **STEINHOF**
- 0.2. Typ i opis handlowy:**  
Type and commercial description: **Zaczep kulowy T-167**  
Towing hitch
- 0.5. Nazwa i adres producenta:**  
Name and address of manufacturer: **ZAKŁAD MECHANICZNY Marek Steinhof**  
**PL, 33-100 Tarnów; ul. Przemysłowa 27A**
- 0.7. W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:**  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: **na tabliczce**  
on type label
- 0.8. Adres (adresy) zakładu(ów) montażu:**  
Address(es) of assembly plant(s): **nie dotyczy**  
N/A
- 1. POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGNĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI**  
CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS
- 1.1. Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego:**  
Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical coupling device: according to approval documentation
- 1.2. Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych):**  
Class and type of the coupling device(s): **A50-X**
- 1.3. Maksymalna wartość D:**  
Maximum D-value: **16,3 kN**
- 1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu:**  
Maximum vertical load S at the coupling point: **140 kg**
- 1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:**  
Maximum load U at the fifth wheel coupling: **nie dotyczy**  
N/A
- 1.6. Maksymalna wartość V:**  
Maximum V-value: **nie dotyczy**  
N/A
- 1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe;**  
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation
- 1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:**  
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: **nie dotyczy**  
N/A